

Scène III : vers 357-386 (*sénaires iambiques*)
Langueur mortelle de Phèdre

Nutrix Chorus

Chorus

(...)

Altrix, profare quid feras ! Quonam in loco est
 regina ? Saevis ecquis est flammis modus ?

Nutrix

Spes nulla tantum posse leniri malum 360
 finisque flammis nullus insanis erit.

Torretur aestu tacito et inclusus quoque,
 quamvis tegatur, proditur vultu furor ;
 erumpit oculis ignis et lassae genae
 lucem recusant ; nil idem dubiae placet 365
 artusque varie jactat incertus dolor.

Nunc ut soluto labitur moriens gradu
 et vix labante sustinet collo caput,
 nunc se quieti reddit et, somni immemor,
 noctem querelis ducit ; attolli jubet 370
 iterumque poni corpus et solvi comas

rursusque fingi ; semper impatiens sui
 mutatur habitus. Nulla jam Cereris subit
 cura aut salutis ; vadit incerto pede,
 jam viribus defecta ; non idem vigor, 375
 non ora tinguens nitida purpureus rubor ;
 populatur artus cura, jam gressus tremunt
 tenerque nitidi corporis cecidit decor.

Et qui ferebant signa Phoebeae facis
 oculi nihil gentile nec patrium micant. 380
 Lacrimae cadunt per ora et assiduo genae
 rore irrigantur, qualiter Tauri jugis
 tepido madescunt imbre percussae nives.

Sed en, patescunt regiae fastigia :
 reclinis ipsa sedis auratae toro 385
 solitos amictus mente non sana abnuit.

Tout le vocabulaire dans l'ordre du texte :

chorus, i, m. : le chœur

altrix, icis f : nourrice, celle qui nourrit (ou a nourri)

profor, aris, ari : exposer, dire

quis, quae, quid : *int. directe* : qui ? quoi ? ; *int. indir.* : qui, ce que

fero, fers, ferre, tuli, latum : porter, avoir dans l'esprit

quisnam, quaenam, quodnam : *adj. int.* : quel donc ?

in, *prép.* : + *abl.* : dans (*sans chgt de lieu*)

locus, i, m : lieu, endroit

sum, es, esse, fui : être ;

regina, ae, f : reine

saevus, a, um : cruel, sauvage, furieux

ecqui, ecquae, ecquod *adj. int.* : est-ce que quelque ?

flamma, ae, *f.* : 1 flamme ; 2 flamme amoureuse, ardeur amoureuse, feu

modus, i, *m.* : mesure, limite

360

nutrix, icis, *f.* : la nourrice

spes, ei, *f.* : espoir

nullus, a, um : aucun

constr. : spes nulla <est> tantum malum posse leniri

tantus, a, um : si grand ;

possum, potes, posse, potui : pouvoir

lenio, is, ire, iui, itum : adoucir, alléger

malum, i, *n.* : le mal, le malheur

finis, is, *m.* : la borne, la fin ;

insanus, a, um : fou, insensé

torreo, es, ere, torrui, tostum : brûler

aestus, us, *m.* : chaleur, bouillonnement, vagues, marée

tacitus, a, um : gardé secret, secret ; muet

et : et, même, aussi

includo, is, ere, clusi, clusum : renfermer, comprimer

quoque, *adv.* : même

quamvis, *conj.* : bien que

tego, is, ere, texi, tectum : dissimuler

prodo, is, ere, didi, ditum : révéler, trahir

vultus, us, *m.* : le regard, le visage

furor, oris, *m.* : folie d'amour, passion folle

erumpo, is, ere, rupi, ruptum : sortir avec impétuosité, s'élancer, jaillir, éclater

oculus, i, *m.* : l'œil

ignis, is, *m.* : le feu

lassus, a, um : épuisé

gena, ae, *f.* : la joue ; *pl.* genae, arum : les paupières

365

lux, lucis, *f.* : la lumière, le jour

recuso, as, are : refuser, se refuser à

nil : rien (*sc.* : i long)

idem, eadem, idem : le (la) même (*sc.* : i long au masculin sg, bref au neutre sg)

dubius, a, um : irrésolu

dubiae, *dat. f. sg.* <Phaedrae s e >

placeo, es, ere, cui, citum : plaire, être agréable

artus, us, *m.* : les membres, le corps

varie : de façon contradictoire, de diverses manières

jacto, as, are : agiter

incertus, a, um : indistinct, mouvant, diffus ; mal assuré, chancelant ;

dolor, oris, *m.* : la douleur

nunc... nunc : tantôt ... tantôt...

ut, *adv.* : comme, ainsi que

ut porte sur moriens

solutus, a, um (solvo) : sans énergie, alangui

labor, eris, i, lapsus sum : glisser, faire un faux pas, trébucher

morior, eris, i, mortuus sum : mourir

gradus, us, *m.* : pas

vix, *adv.* : avec peine, difficilement
 labo, as, are : chanceler, vaciller
 sustineo, es, ere, tinui, tentum : soutenir
 collum, i, *n.* : cou
 caput, itis, *n.* : la tête
 se, sui, sibi, se, *pron. réfl.* : se, soi
 quies, etis, *f.* : le repos
 reddo, is, ere, didi, dditum : restituer ; se reddere + *acc.* : rentrer dans, s'adonner de nouveau à
 somnus, i, *m.* : sommeil
 im-memor, oris + *gén.* : oublieux de

370

nox, noctis, *f.* : la nuit
 querela, ae, *f.* : plainte
 duco, is, ere, duxi, ductum : étirer, passer (*acc.* : son temps. *dat.* : à), faire traîner en longueur dans
 attollo, is, ere : lever
 jubeo, es, ere, jussi, jussum : ordonner
 iterum, *inv.* : de nouveau
 pono, is, ere, posui, situm : déposer, mettre au lit, coucher (*sens poét.* : étendre sur le lit funèbre !)
 corpus, oris, *n.* : corps
 coma, ae, *f.* : chevelure, cheveux
 rursus, *inv.* : de nouveau, au contraire
 fingo, is, ere, finxi, fictum : arranger, ajuster, coiffer
 semper, *adv.* : toujours
 im-patiens, entis + *gén.* : qui ne peut supporter
 muto, as, are : changer, modifier
 habitus, us, *m.* : disposition d'esprit
 jam, *adv.* : déjà, à l'instant, désormais ; non jam : ne plus ;
 Ceres, eris, *f.* : Cérés, *déesse de l'agriculture* ; désigne par *métonymie* le blé, le pain, la nourriture
 subeo, is, ire, ii, itum : se présenter, venir à l'esprit
 cura, ae, *f.* : soin, souci ;
 aut, *conj.* : ou, ou bien ; *après non et nec, se traduit par ni*
 salus, utis, *f.* : la santé, la conservation
 vado, is, ere : aller
 pes, pedis, *m.* : pied

375

vires, ium, *f.* : force(s)
 defectus, a, um + *abl.* : privé de
 vigor, oris, *m.* : la vigueur, la force vitale
 os, oris, *n.* : le visage, les traits
 tingo, is, ere, tinxi, tinctum : teindre, colorer
 nitidus, a, um : brillant, resplendissant de santé
 purpureus, a, um : de pourpre, pourpré ; lumineux, éclatant
 rubor, oris, *m.* : rougeur
 populor, aris, atus sum : dévaster, ravager
 gressus, us, *m.* : marche, démarche ; pas
 tremo, is, ere, ui, - : trembler, être tremblant

tener, era, erum : tendre, délicat
 cado, is, ere, cecidi, casum : tomber, succomber, disparaître
 decor, oris, *m.* : charme, beauté
 qui, quae, quod, *pr. rel* : qui, que, quoi, dont, lequel...

constr. oculi (v380) qui...

fero, fers, ferre, tuli, latum : porter ;
 signum, *i, n.* : le signe, la marque, le sceau
 Phoebus, a, um : de Phébus
 fax, facis, *f* : torche, flambeau

380

nihil, *ou* nil : rien
 gentilis, is, e : de la famille, de la lignée
 nec : et...ne...pas, ni
 patrius, a, um : du père
 mico, as, are, micui : briller, avoir de l'éclat, jeter des éclairs
 lacrima, ae, *f* : larme
 per + *acc.* : à travers, sur toute l'étendue de
 assiduus, a, um : continuuel, persistant
 ros, roris, *m.* : la rosée
 irrigo, as, are : arroser, baigner
 qualiter : ainsi que, comme
 Taurus, *i, m.* : le Taurus, *montagne d'Asie mineure*
 jugum, *i, n.* : la cime, la hauteur
 tepidus, a, um : tiède
 madesco, is, ere : s'amollir
 imber, bris, *m.* : la pluie
 percutio, is, ere, cussi, cussum : frapper, battre
 nix, nivis, *f.* : neige
 sed, *conj.* : mais
 en : voici, voici que
 patesco, is, ere : s'ouvrir
 regia, ae, *f.* : palais royal
 fastigium, *ii, n.* : le « balcon », l' « étage », la « galerie » (*terme technique : la galerie du premier étage du palais, dans le mur de scène*)

385

reclinis, is, e : étendu sur, couché sur
 ipse, ipsa, ipsum : même (moi-même, toi-même, etc.)
 sedes, is, *f.* : 1 siège, séjour ; 2 lit de repos
 auratus, a, um : orné d'or, rehaussé d'or
 torus, *i, m.* : 1 le coussin ; 2 le lit

passage un peu obscur : soit sedis a le sens inhabituel de « lit de repos », comme le pense Grimal, et il faut traduire toro par « coussins » ; soit il garde le sens, plus courant, de « lieu de séjour, séjour », et toro signifie « lit » ; dans les deux cas, il s'agit d'une véritable indication de mise en scène et de décor : il faut imaginer Phèdre apparaissant dans une galerie rehaussée d'or, allongée sur un lit, au-dessus de la scène, à l'aide d'un mécanisme de plateau roulant que les grecs nommaient l'ecclème.

solitus, a, um : habituel, accoutumé
 amictus, us, *m.* : vêtement de dessus, voile
 mens, entis, *f.* : esprit

sanus, a, um : sain d'esprit
 non *porte sur* sana
 abnuo, is, ere, abnui : faire signe que non, repousser

Vocabulaire alphabétique :

abnuo, is, ere, abnui : faire signe que non, repousser
 aestus, us, m. : chaleur, bouillonnement
 altrix, icis *f* : nourrice, celle qui nourrit (*ou* a nourri)
 amictus, us, *m.* : vêtement de dessus, voile
 artus, us, *m.* : les membres, le corps
 assiduus, a, um : continuuel, persistant
 attollo, is, ere : lever
 auratus, a, um : orné d'or, rehaussé d'or
 aut, *conj.* : ou, ou bien ; *après non et nec, se traduit par ni*
 cado, is, ere, cecidi, casum : tomber, succomber, disparaître
 caput, itis, *n.* : la tête
 Ceres, eris, *f.* : Cérés, *déesse de l'agriculture ; désigne par métonymie* le blé, le pain, la nourriture
 chorus, i, *m.* : le chœur
 collum, i, *n.* : cou
 coma, ae, *f.* : chevelure, cheveux
 corpus, oris, *n.* : corps
 cura, ae, *f.* : soin, souci ;
 decor, oris, *m.* : charme, beauté
 defectus, a, um + *abl.* : privé de
 dolor, oris, *m.* : la douleur
 dubius, a, um : irrésolu
 duco, is, ere, duxi, ductum : étirer, passer (*acc* : son temps. *dat.* : à), faire traîner en longueur dans
 ecqui, ecquae, ecquod *adj. int.* : est-ce que quelque ?
 en : voici, voici que
 erumpo, is, ere, rupi, ruptum : sortir avec impétuosité, s'élancer, jaillir, éclater
 et : et, même, aussi
 fastigium, ii, *n.* : le « balcon », l' « étage », la « galerie » (*terme technique : la galerie du premier étage du palais, dans le mur de scène*)
 fax, facis, *f.* : torche, flambeau
 fero, fers, ferre, tuli, latum : porter ; avoir dans l'esprit
 fingo, is, ere, finxi, fictum : arranger, ajuster, coiffer
 finis, is, *m.* : la borne, la fin ;
 flamma, ae, *f.* : 1 flamme ; 2 flamme amoureuse, ardeur amoureuse, feu
 furor, oris, *m.* : folie d'amour, passion folle
 gena, ae, *f.* : la joue ; *pl.* genae, arum : les paupières
 gentilis, is, e : de la famille, de la lignée
 gradus, us, *m.* : pas
 gressus, us, *m.* : marche, démarche ; pas
 habitus, us, *m.* : disposition d'esprit
 idem, eadem, idem : le (la) même (*sc.* : i long au masculin sg, bref au neutre sg)
 ignis, is, *m.* : le feu
 imber, bris, *m.* : la pluie
 im-memor, oris + *gén.* : oublieux de

im-patiens, entis + *gén.* : qui ne peut supporter
 in, *prép.* : + *abl.* : dans (*sans chgt de lieu*)
 incertus, a, um : indistinct, mouvant, diffus ; mal assuré, chancelant ;
 includo, is, ere, clusi, clusum : renfermer, comprimer
 insanus, a, um : fou, insensé
 ipse, ipsa, ipsum : même (moi-même, toi-même, etc.)
 irrigo, as, are : arroser, baigner
 iterum, *inv.* : de nouveau
 jacto, as, are : agiter
 jam, *adv.* : déjà, à l'instant, désormais ; non jam : ne plus ;
 jubeo, es, ere, jussi, jussum : ordonner
 jugum, i, *n.* : la cime, la hauteur
 labo, as, are : chanceler, vaciller
 labor, eris, i, lapsus sum : glisser, faire un faux pas, trébucher
 lacrima, ae, *f.* : larme
 lassus, a, um : épuisé
 lenio, is, ire, iui, itum : adoucir, alléger
 locus, i, *m.* : lieu, endroit
 lux, lucis, *f.* : la lumière, le jour
 madesco, is, ere : s'amollir
 malum, i, *n.* : le mal, le malheur
 mens, entis, *f.* : esprit
 mico, as, are, micui : briller, avoir de l'éclat, jeter des éclairs
 modus, i, *m.* : mesure, limite
 morior, eris, i, mortuus sum : mourir
 muto, as, are : changer, modifier
 nec : et...ne...pas, ni
 nihil, *ou* nil : rien
 nil : rien (*sc.* : *i long*)
 nitidus, a, um : brillant, resplendissant de santé
 nix, nivis, *f.* : neige
 nox, noctis, *f.* : la nuit
 nullus, a, um : aucun
 nunc... nunc : tantôt ... tantôt...
 nutrix, icis, *f.* : la nourrice
 oculus, i, *m.* : l'œil
 os, oris, *n.* : le visage, les traits
 patesco, is, ere : s'ouvrir
 patrius, a, um : du père
 per + *acc.* : à travers, sur toute l'étendue de
 percutio, is, ere, cussi, cussum : frapper, battre
 pes, pedis, *m.* : pied
 Phoebeus, a, um : de Phébus
 placeo, es, ere, cui, citum : plaire, être agréable
 pono, is, ere, posui, situm : déposer, mettre au lit, coucher (*sens poét.* : étendre sur le lit funèbre !)
 populor, aris, atus sum : dévaster, ravager
 possum, potes, posse, potui : pouvoir
 prodo, is, ere, didi, ditum : révéler, trahir
 profor, aris, ari : exposer, dire

purpureus, a, um : de pourpre, pourpré ; lumineux, éclatant
 qualiter : ainsi que, comme
 quamvis, *conj.* : bien que
 querela, ae, *f.* : plainte
 qui, quae, quod, *pr. rel.* : qui, que, quoi, dont, lequel...
 quies, etis, *f.* : le repos
 quis, quae, quid : *int. directe* : qui ? quoi ? ; *int. indir.* : qui, ce que
 quisnam, quaenam, quodnam : *adj. int.* : quel donc ?
 quoque, *adv.* : même
 reclinis, is, e : étendu sur, couché sur
 recuso, as, are : refuser, se refuser à
 reddo, is, ere, didi, dditum : restituer ; se reddere + *acc.* : rentrer dans, s'adonner de
 nouveau à
 regia, ae, *f.* : palais royal
 regina, ae, *f.* : reine
 ros, roris, *m.* : la rosée
 rubor, oris, *m.* : rougeur
 rursus, *inv.* : de nouveau, au contraire
 saevus, a, um : cruel, sauvage, furieux
 salus, utis, *f.* : la santé, la conservation
 sanus, a, um : sain d'esprit
 se, sui, sibi, se, *pron. réfl.* : se, soi
 sed, *conj.* : mais
 sedes, is, *f.* : 1 siège, séjour ; 2 lit de repos
 semper, *adv.* : toujours
 signum, i, *n.* : le signe, la marque, le sceau
 solitus, a, um : habituel, accoutumé
 solutus, a, um (solvo) : sans énergie, alangui
 somnus, i, *m.* : sommeil
 spes, ei, *f.* : espoir
 subeo, is, ire, ii, itum : se présenter, venir à l'esprit
 sum, es, esse, fui : être ;
 sustineo, es, ere, tui, tentum : soutenir
 tacitus, a, um : gardé secret, secret ; muet
 tantus, a, um : si grand ;
 Taurus, i, *m.* : le Taurus, montagne d'Asie mineure
 tego, is, ere, texi, tectum : dissimuler
 tener, era, erum : tendre, délicat
 tepidus, a, um : tiède
 tingo, is, ere, tixi, tinctum : teindre, colorer
 torreo, es, ere, torui, tostum : brûler
 torus, i, *m.* : 1 le coussin ; 2 le lit
 tremo, is, ere, ui, - : trembler, être tremblant
 ut, *adv.* : comme, ainsi que
 vado, is, ere : aller
 varie : de façon contradictoire, de diverses manières
 vigor, oris, *m.* : la vigueur, la force vitale
 vires, ium, *f.* : force(s)
 vix, *adv.* : avec peine, difficilement
 vultus, us, *m.* : le regard, le visage

Vocabulaire par ordre de fréquence :**fréquence 1 :**

aut, *conj.* : ou, ou bien ; *après non et nec, se traduit par ni*
 cado, is, ere, cecidi, casum : tomber, succomber, disparaître
 caput, itis, *n.* : la tête
 corpus, oris, *n.* : corps
 cura, ae, *f.* : soin, souci ;
 dolor, oris, *m.* : la douleur
 duco, is, ere, duxi, ductum : étirer, passer (*acc.* : son temps. *dat.* : à), faire traîner en longueur dans
 et : et, même, aussi
 fero, fers, ferre, tuli, latum : porter ; avoir dans l'esprit
 finis, is, *m.* : la borne, la fin ;
 idem, eadem, idem : le (la) même (*sc.* : *i long au masculin sg, bref au neutre sg*)
 ignis, is, *m.* : le feu
 in, *prép.* : + *abl.* : dans (*sans chgt de lieu*)
 ipse, ipsa, ipsum : même (moi-même, toi-même, etc.)
 jam, *adv.* : déjà, à l'instant, désormais ; non jam : ne plus ;
 jubeo, es, ere, jussi, jussum : ordonner
 labor, eris, i, lapsus sum : glisser, faire un faux pas, trébucher
 locus, i, *m.* : lieu, endroit
 malum, i, *n.* : le mal, le malheur
 mens, entis, *f.* : esprit
 modus, i, *m.* : mesure, limite
 morior, eris, i, mortuus sum : mourir
 muto, as, are : changer, modifier
 nec : et...ne...pas, ni
 nihil, ou nil : rien
 nil : rien (*sc.* : *i long*)
 nox, noctis, *f.* : la nuit
 nullus, a, um : aucun
 nunc... nunc : tantôt ... tantôt...
 oculus, i, *m.* : l'œil
 os, oris, *n.* : le visage, les traits
 per + *acc.* : à travers, sur toute l'étendue de
 pes, pedis, *m.* : pied
 placeo, es, ere, cui, citum : plaire, être agréable
 pono, is, ere, posui, situm : déposer, mettre au lit, coucher (*sens poét.* : étendre sur le lit funèbre !)
 possum, potes, posse, potui : pouvoir
 quamvis, *conj.* : bien que
 qui, quae, quod, *pr. rel* : qui, que, quoi, dont, lequel...
 quis, quae, quid : *int. directe* : qui ? quoi ? ; *int. indir.* : qui, ce que
 quoque, *adv.* : même
 reddo, is, ere, ddidi, dditum : restituer ; se reddere + *acc.* : rentrer dans, s'adonner de nouveau à
 se, sui, sibi, se, *pron. réfl.* : se, soi
 sed, *conj.* : mais
 semper, *adv.* : toujours

signum, *i, n.* : le signe, la marque, le sceau
 solitus, *a, um* : habituel, accoutumé
 spes, *ei, f.* : espoir
 sum, *es, esse, fui* : être ;
 tantus, *a, um* : si grand ;
 ut, *adv.* : comme, ainsi que
 vires, *ium, f.* : force(s)
 vultus, *us, m.* : le regard, le visage

fréquence 2 :

coma, *ae, f.* : chevelure, cheveux
 defectus, *a, um + abl.* : privé de
 dubius, *a, um* : irrésolu
 fingo, *is, ere, finxi, fictum* : arranger, ajuster, coiffer
 flamma, *ae, f.* : 1 flamme ; 2 flamme amoureuse, ardeur amoureuse, feu
 furor, *oris, m.* : folie d'amour, passion folle
 gradus, *us, m.* : pas
 incertus, *a, um* : indistinct, mouvant, diffus ; mal assuré, chancelant ;
 jacto, *as, are* : agiter
 jugum, *i, n.* : la cime, la hauteur
 lacrima, *ae, f.* : larme
 lux, *lucis, f.* : la lumière, le jour
 patrius, *a, um* : du père
 quisnam, quaenam, quodnam : *adj. int.* : quel donc ?
 regina, *ae, f.* : reine
 rursus, *inv.* : de nouveau, au contraire
 saevus, *a, um* : cruel, sauvage, furieux
 salus, *utis, f.* : la santé, la conservation
 sedes, *is, f.* : 1 siège, séjour ; 2 lit de repos
 solutus, *a, um (solvo)* : sans énergie, alangui
 somnus, *i, m.* : sommeil
 subeo, *is, ire, ii, itum* : se présenter, venir à l'esprit
 sustineo, *es, ere, tinui, tentum* : soutenir
 tego, *is, ere, texi, tectum* : dissimuler
 tener, *era, erum* : tendre, délicat
 vix, *adv.* : avec peine, difficilement

fréquence 3 :

aestus, *us, m.* : chaleur, bouillonnement
 artus, *us, m.* : les membres, le corps
 collum, *i, n.* : cou
 fax, *facis, f.* : torche, flambeau
 habitus, *us, m.* : disposition d'esprit
 imber, *bris, m.* : la pluie
 iterum, *inv.* : de nouveau
 prodo, *is, ere, didi, ditum* : révéler, trahir
 quies, *etis, f.* : le repos
 recuso, *as, are* : refuser, se refuser à
 sanus, *a, um* : sain d'esprit
 tacitus, *a, um* : gardé secret, secret ; muet
 torus, *i, m.* : 1 le coussin ; 2 le lit

fréquence 4 :

assiduus, a, um : continuuel, persistant
 en : voici, voici que
 fastigium, ii, n. : le faîte ;< le « balcon », l' « étage », la « galerie » (*terme technique : la galerie du premier étage du palais, dans le mur de scène*)>
 includo, is, ere, clusi, clusum : renfermer, comprimer
 insanus, a, um : fou, insensé
 nix, nivis, f. : neige
 percutio, is, ere, cussi, cussum : frapper, battre
 regia, ae, f. : palais royal
 tremo, is, ere, ui, - : trembler, être tremblant

ne pas apprendre :

abnuo, is, ere, abnui : faire signe que non, repousser
 altrix, icis, f. : nourrice, celle qui nourrit (*ou a nourri*)
 amictus, us, m. : vêtement de dessus, voile
 attollo, is, ere : lever
 auratus, a, um : orné d'or, rehaussé d'or
 Ceres, eris, f. : Cérés, *déesse de l'agriculture ; désigne par métonymie le blé, le pain, la nourriture*
 chorus, i, m. : le chœur
 decor, oris, m. : charme, beauté
 ecqui, ecquae, ecquod *adj. int.* : est-ce que quelque ?
 erumpo, is, ere, rupi, ruptum : sortir avec impétuosité, s'élancer, jaillir, éclater
 gena, ae, f. : la joue ; *pl.* genae, arum : les paupières
 gentilis, is, e : de la famille, de la lignée
 gressus, us, m. : marche, démarche ; pas
 im-memor, oris + *gén.* : oublieux de
 im-patiens, entis + *gén.* : qui ne peut supporter
 irrigo, as, are : arroser, baigner
 labo, as, are : chanceler, vaciller
 lassus, a, um : épuisé
 lenio, is, ire, iui, itum : adoucir, alléger
 madesco, is, ere : s'amollir
 mico, as, are, micui : briller, avoir de l'éclat, jeter des éclairs
 nitidus, a, um : brillant, resplendissant de santé
 nutrix, icis, f. : la nourrice
 patesco, is, ere : s'ouvrir
 Phoebus, a, um : de Phébus
 populor, aris, atus sum : dévaster, ravager
 profor, aris, ari : exposer, dire
 purpureus, a, um : de pourpre, pourpré ; lumineux, éclatant
 qualiter : ainsi que, comme
 querela, ae, f. : plainte
 reclinis, is, e : étendu sur, couché sur
 ros, roris, m. : la rosée
 rubor, oris, m. : rougeur
 Taurus, i, m. : le Taurus, *montagne d'Asie mineure*
 tepidus, a, um : tiède
 tingo, is, ere, tinxi, tinctum : teindre, colorer
 torreo, es, ere, torrui, tostum : brûler

vado, is, ere : aller

varie : de façon contradictoire, de diverses manières

vigor, oris, m. : la vigueur, la force vitale

1 aut, conj. : ou, ou bien

1 cado, is, ere, cecidi, casum : tomber

1 caput, itis, n. : 1. la tête 2. l'extrémité 3. la personne 4. la vie, l'existence 5. la capitale

1 corpus, oris, n. : corps

1 cura, ae, f. : soin, souci

1 dolor, oris, m. : la douleur

1 duco, is, ere, duxi, ductum : I. tirer 1. tirer hors de 2. attirer 3. faire rentrer 4. compter, estimer II. conduire, emmener, épouser

1 et, conj. : et. adv. aussi

1 facio, is, ere, feci, factum : faire

1 fero, fers, ferre, tuli, latum : porter, supporter, rapporter

1 finis, is, f. : la limite, la fin ; pl., les frontière, le territoire

1 habeo, es, ere, bui, bitum : avoir (en sa possession), tenir (se habere : se trouver, être), considérer comme

1 iam, adv. : déjà, à l'instant

1 idem, eadem, idem : le (la) même

1 ignis, is, m. : feu

1 in, prép. : (acc. ou abl.) dans, sur, contre

1 ipse, ipsa, ipsum : même (moi-même, toi-même, etc.)

1 iubeo, es, ere, iussi, iussum : 1. inviter à, engager à 2. ordonner

1 labor, eris, i, lapsus sum : tomber

1 locus, i, m. : lieu, endroit; place, rang; situation. Le pluriel est neutre, sauf au sens des lieux communs (loci)

1 malum, i, n. : pomme

1 malus, a, um : mauvais. comp. peior, sup. : pessimus (-umus)

1 mens, entis, f. : esprit

1 modus, i, m. : mesure, limite, manière

1 morior, eris, i, mortuus sum : mourir

1 muto, as, are : 1. déplacer 2. changer, modifier 3. échanger

1 nec, adv. : et...ne...pas

1 nihil, ou nil : rien

1 non, neg. : ne...pas

1 nox, noctis, f. : nuit

1 nullus, a, um : aucun

1 nunc, adv. : maintenant

1 oculus, i, m. : oeil

1 os, oris, n. : le visage, la bouche, l'entrée, l'ouverture

1 per, prép. : + Acc. : à travers, par

1 pes, pedis, m. : pied

1 placeo, es, ere, cui, citum : 1. plaire, être agréable (placitus, a, um : qui plaît, agréable) 2. paraître bon, agréer

1 placet, impers. : cela, il, elle me plaît

1 pono, is, ere, posui, situm : 1. poser 2. déposer 3. placer, disposer 4. installer 5. présenter, établir

1 possum, potes, posse, potui : pouvoir

1 quamvis, conj. : bien que

1 qui, quae, quod : qui ? interr. quel ? lequel ?

1 qui, quae, quod, pr. rel : qui, que, quoi, dont, lequel...

1 quid, inv. : pourquoi ? après si, nisi, ne, num, aliquid devient quid

1 quis, quae, quid : qui ? quoi ? après si, nisi, ne, num, quis est l'équivalent de aliquis (quelqu'un, quelque chose).

1 quisque, quaeque, quidque : chaque, chacun, chaque chose

1 quo, 1. Abl. M. ou N. du pronom relatif. 2. Abl. M. ou N. du pronom ou de l'adjectif interrogatif. 3. Faux relatif = et eo. 4.

Après si, nisi, ne, num = aliquo. 5. Adv. =où ? (avec changement de lieu) 6. suivi d'un 5

1 quoque, adv. : aussi

1 reddo, is, ere, dedit, dditum : 1. rendre 2. payer, s'acquitter de rapporter 3. retourner, traduire 4. accorder

1 se, pron. réfl. : se, soi

1 sed, conj. : mais

1 semper, adv. : toujours

1 signum, i, n. : le signe, l'enseigne, l'oeuvre d'art

1 soleo, es, ere, solitus sum : avoir l'habitude de (solitus, a, um : habituel, ordinaire)

1 spes, ei, f. : espoir

1 sum, es, esse, fui : être ; en tête de phrase : il y a

1 suus, a, um : adj. : son; pronom : le sien, le leur

1 tantum, adv. : tant de, tellement ; seulement

1 tantus, a, um : si grand ; -... ut : si grand... que

1 ut, conj. : + ind. : quand, depuis que; + subj. : pour que, que, de (but ou verbe de volonté), de sorte que (conséquence)

adv. : comme, ainsi que

1 uultus, us, m. : le regard, le visage

1 se montrer, paraître; éclater (en paroles). - tr. - 4 - pousser hors de, faire sortir violemment, précipiter hors de, jeter, lancer. - 5 - percer, briser.

2 caedo, is, ere, cecidi, caesum : abattre, tuer

2 coma, ae, f. : chevelure, cheveux

2 curo, as, are : se charger de, prendre soin de (curatus, a, um : bien soigné)

2 deficio, is, ere, feci, fectum : faillir, faire défection; au passif : être privé de

2 dubius, a, um : douteux

- 2 fera, ae, f. : la bête sauvage
 2 fingo, is, ere, finxi, fictum : modeler, imaginer. part. fictus : feint
 2 flamma, ae, f. : flamme
 2 furor, oris, m. : fureur, folie furieuse
 2 furor, aris, ari : voler
 2 gradus, us, m. : pas, degré
 2 iacto, as, are : 1. jeter, lancer 2. agiter 3. débattre 4. jeter avec ostentation, vanter
 2 incertus, a, um : incertain
 2 iugum, i, n. : 1. le joug, 2. l'attelage 3. les liens, 4. la cime, la hauteur
 2 lacrima, ae, f. : larme
 2 lux, lucis, f. : lumière, jour
 2 patrius, a, um : qui concerne le père, transmis de père en fils
 2 quiesco, is, ere, quieui, quietum : se reposer, dormir
 2 quisnam, quaenam, quidnam : qui donc ?, quoi donc ?
 2 regina, ae, f. : reine
 2 regius, a, um : royal
 2 rursus, inv. : de nouveau, au contraire
 2 saeuus, a, um : cruel
 2 sedeo, es, ere, sedi, sessum : 1. être assis 2. siéger 3. séjourner, demeurer
 2 sedes, is, f. : siège, place
 2 soluo, is, ere, ui, utum : détacher, payer, dénouer (- nauem = lever l'ancre)
 2 somnus, i, m. : sommeil
 2 subeo, is, ire, ii, itum : aller sous, se présenter à, entrer dans
 2 sustineo, es, ere, tinui, tentum : soutenir, supporter
 2 tego, is, ere, texi, tectum : 1. couvrir, recouvrir 2. cacher, abriter 3. garantir, protéger
 2 tener, era, erum : tendre
 2 uarius, a, um : varié, divers
 2 uix, adv. : à peine
 3 aestus, us, m. : chaleur, bouillonnement, vagues, marée
 3 artus, a, um : serré, étroit
 3 artus, us, m. : les membres, les articulations, le corps
 3 collum, i, n. : cou
 3 fax, facis, f. : torche
 3 ferus, a, um : sauvage, barbare
 3 finio, is, ire, iui, itum : délimiter, finir
 3 habitus, us, m. : manière d'être, apparence
 3 imber, bris, m. : la pluie
 3 iterum, inv. : de nouveau
 3 ora, ae, f. : bord, limite, lisière, côte
 3 oro, as, are : prier
 3 prodo, is, ere, didi, ditum : publier, trahir, transmettre
 3 queo, is, ire, ii ou iui, itum : pouvoir
 3 quies, etis, f. : tranquillité
 3 recuso, as, are : refuser, se refuser à (de et abl.); réclamer contre. - recusare ne (quin, quominus) : refuser de. - non recusare
 + inf. : ne pas refuser de
 3 sanus, a, um : sain d'esprit
 3 taceo, es, ere, cui, citum : se taire
 3 tacitus, a, um : tacite, muet
 3 taurus, i, m. : taureau
 3 torus, i, m. : renflement, muscle saillant ; lit
 4 assiduus, a, um : continu
 4 en, suivi du nom. ou de l'acc. : voici
 4 fastigium, ii, n. : pente, inclinaison, sommet, faite
 4 furo, is, ere : être hors de soi, être fou
 4 includo, is, ere, clusi, clusum : enfermer
 4 insanus, a, um : fou, aliéné
 4 loco, as, are : placer
 4 nix, niuis, f. : neige
 4 percutio, is, ere, cussi, cussum : frapper
 4 quietus, a, um : paisible, calme, sans ambition
 4 regia, ae, f. : palais royal
 4 saeuio, is, ire, ii, itum : être en fureur, se déchaîner
 4 tremo, is, ere, ui, - : trembler, être agité
 5
 5 abnuo, is, ere, abnui : faire signe que non, refuser
 5 amicio, is, ire, icui et ixi, ictum : s'habiller, se draper
 5 amictus, us, m. : couverture, [façon de draper la] toge
 5 attollo, is, ere : élever, hausser
 5 Ceres, eris, f. : Cérès
 5 chorus, i, m. : la danse en chœur, le chœur, la troupe
 5 como, is, ere, compsi, comptum : arranger, peigner
 5 decor, oris, m. : charme, élégance, beauté
 5 ecquis, pron. : est-ce que quelqu'un... ?
 5 erumpo, is, ere, rupi, ruptum : 1 - sortir avec impétuosité, s'élancer; faire une sortie, se précipiter à travers. - 2 - se produire subitement, se montrer tout à coup, paraître, se dévoiler, se découvrir. - 3 - au fig. éclater,
 5 gena, ae, f. : la joue (genae, arum : les paupières, les yeux)

5 gentilis, e : familial ; national
 5 gressus, us, m. : marche, démarche, allure
 5 immemor, oris : oublieux
 5 impatiens, ientis : qui ne peut supporter
 5 incerto, as, are : mettre dans l'incertitude, rendre indistinct
 5 insanio, is, ire, iui, itum : être fou, insensé
 5 labo, as, are : chanceler, vaciller, glisser, couler
 5 lassus, a, um : épuisé
 5 lenio, is, ire, iui, itum : rendre doux, adoucir, alléger
 5 mico, as, are, micui : s'agiter, briller
 5 nil, ou nil : rien
 5 nitidus, a, um : brillant, resplendissant
 5 nutrix, icis, f. : nourrice
 5 patesco, is, ere : s'ouvrir, s'étendre
 5 placo, as, are : apaiser. - placare aliquem alicui : rendre qqn bienveillant à l'égard de qqn
 5 populor, aris, atus sum : dévaster
 5 profor, aris, ari : présenter, relater, exposer, dire
 5 purpureus, a, um : de pourpre
 5 qualiter, 1. interr. de quelle manière 2. relat. ainsi que, comme
 5 querela, ae, f. : plainte, lamentation
 5 reclinis, e : penché en arrière, appuyé sur, couché
 5 ros, roris, m. : la rosée (ros marinus : le romarin)
 5 rubor, oris, m. : rougeur
 5 salus, utis, f. : 1. la santé 2. le salut, la conservation 3. l'action de saluer, les compliments
 5 sano, as, are : guérir, réparer
 5 signo, as, are : apposer son cachet, signer
 5 solutus, a, um : évanoui, dégagé, libre, relâché, négligent
 5 sus, suis, f. : le cochon - f. : la truie
 5 tepidus, a, um : tiède
 5 tingo, is, ere, tinxit, tinctum : mouiller, teindre
 5 torreo, es, ere, torrui, tostum : 1. sécher, dessécher 2. brûler, griller
 5 uado, is, ere : aller
 5 uigor, oris, m. : la vigueur, la force vitale
 5 uires, ium, f. : force(s)
 5 Altrix : ?
 5 auratae : ?
 5 irrigantur : ?
 5 madescent : ?
 5 Phoebeae : ?
 comparatif = d'autant 7. conj. : pour que par là